



*End
of
Watch*



**СТИВЕН
КИНГ**

Stephen King

**ПОСТ
СДАЛ**



Издательство АСТ
Москва

ОГЛАВЛЕНИЕ



10 апреля 2009 г. МАРИНА СТОУВЕР	11
БУКВА «ЗЕТ». Январь 2016 г.	21
Брейди	99
ЧЕРНОВАТАЯ	113
Библиотечный Эл	174
BADCONCERT.COM	187
Князь самоубийств	274
«РОГА И ШКУРЫ»	293
Позже	370
От автора	380

Посвящается Томасу Харрису



Найду пистолет,
В комнату с ним вернусь.
Пойду найду пистолет –
Или ружьем обойдусь.
Ты знаешь, лучше уж сдохнуть,
Чем петь этот суицид-блюз!*

«*Cross Canadian Ragweed*»**



* Перевод Эрика М. Кауфмана.

** Американская группа, исполнявшая преимущественно кантри-рок (1994–2010). Ее создали Грейди Кросс, Коди Кэнада и Рэнди Рэгсдейл. Их имена и составили ее название. — *Примеч. ред.*

10 АПРЕЛЯ 2009 Г.
МАРТИНА СТОУВЕР



Предрассветный час — самый темный.

Это замшелое высказывание пришло на ум Робу Мартину, когда «скорая», за рулем которой он сидел, катила по Аппер-Мальборо-стрит в сторону подстанции, расположенной в Пожарном депо номер 3. Он решил, что тот, кого мысль эта осенила первым, соображал, что к чему, поскольку темнее не могло быть и в заднице лесного сурка, хотя до зари оставалось всего ничего.

Впрочем, и заря, занявшись, едва ли смогла бы принести много пользы: считай, заря с похмелья. Густой туман пованивал расположенным по соседству не таким уж великим Великим озером. Чтобы мало не показалось, зарядил холодный мелкий дождь. Роб перевел дворники с прерывистого режима на медленный постоянный. Впереди появились две безошибочно узнаваемые желтые арки.

— Золоченые сиськи Америки! — воскликнул Джейсон Рэпис, сидевший рядом. За пятнадцать лет работы в службе экстренной медицинской помощи Роб сталкивался со множеством фельдшеров и Джейсона Рэписа считал едва ли не лучшим: бесшабашным весельчаком, если ничего не происходило, и хладнокровным и целеустремленным, когда наваливалось все и сразу. — Нас накормят! Боже, благослови капитализм! Сворачивай! Сворачивай!

— Ты уверен? — спросил Роб. — После наглядного урока, который мы получили? Охота оказаться в таком же дерьме?

Они возвращались с вызова в один из новых «замков» в Шугар-Хайтс, из которого некий Харви Гейлен позвонил в службу «911» с жалобами на жуткие боли в груди. Мужчина лежал на диване в «зале», как эту большую гостиную, несомненно, называли богачи. По виду — выброшенный на берег кит в синей шелковой пижаме. Жена суежилась вокруг в полной уверенности, что он откинется с секунды на секунду.

— Мак-дак, Мак-дак! — распевал Джейсон, подпрыгивая на сиденье. Собранный и компетентный профессионал, осматривавший мистера Гейлена (Роб стоял рядом, держа чемоданчик первой помощи с кислородным оборудованием и кардиологическими препаратами), исчез. С падающими на глаза светлыми волосами Джейсон выглядел четырнадцатилетним переростком. — Сворачивай, я сказал!

Роб свернул. Он и сам не отказался бы от мясного пирога и, может, одного-двух хашбраунов, которые напоминали запеченный язык буйвола.

К «МакАвто» стояла короткая очередь. Роб пристроился в хвост.

— И потом, у парня ничего и близко к инфаркту не было, — добавил Джейсон. — Обожрался мексиканской пищи. Даже в больницу ехать отказался, так?

Действительно, отказался. Несколько раз громко рыгнув и выдав длиннющую трель с другой стороны, после которой его жена, «ходячая рентгенограмма»*, ретировалась на кухню, мистер Гейлен сел и сказал, что чувствует себя гораздо лучше и необходимость ехать в Мемориальную больницу Кайнера отпала. Роб и Джейсон с ним согласились, особенно после того, как выслушали подробный отчет о том, что Гейлен съел и выпил в «Розе Тихуаны» прошлым вечером. Пульс ровный, давление чуть повышенное, но скорее всего не первый год, состояние стабильное. Автоматический наружный дефибриллятор так и остался в брезентовом чехле.

* То есть анорексичка. Впервые это выражение использовано Томом Вулфом в романе «Костры амбиций». — *Здесь и далее примеч. пер.*

— Мне два яичных макмаффина и два хашбрауна, — объявил Джейсон. — Черный кофе. Нет, пожалуй, три хашбрауна.

Роб все еще думал о Гейлене.

— На этот раз несварение, но вскоре сердце не выдержит. Инфаркта не избежать. Сколько он весит? Триста фунтов? Триста пятьдесят?

— Триста двадцать пять, не меньше, — ответил Джейсон. — И перестань портить мне завтрак.

Роб указал на Золоченые арки, светившиеся в приозерном тумане.

— Это место и подобные ему скопища жира — причина половины всех бед Америки. Я уверен, ты как врач прекрасно это знаешь. Что ты сейчас заказал? Это минимум девятьсот калорий, брат. Добавь сосиску к яичной макжирдяни и получишь тысячу триста.

— А что выберешь ты, доктор Будьздоров?

— Мясной пирог. Может, два куска.

Джейсон хлопнул его по плечу:

— Наш человек!

Очередь продвигалась. От окна заказов их отделяли два автомобиля, когда ожило радио под встроенным в приборный щиток компьютером. Голос диспетчера, обычно хладнокровный, спокойный, сдержанный, на этот раз напоминал голос шокджей*, перебравшего «Ред-булла».

— Всем «скорым» и пожарным, у нас МЧЖ! Я повторяю, МЧЖ! Первоочередной вызов всем «скорым» и пожарным!

МЧЖ — массовые человеческие жертвы. Роб и Джейсон переглянулись. Авиакатастрофа, крушение поезда, взрыв, террористический акт. Почти наверняка что-то такое.

— Место — Городской центр на Мальборо-стрит, повторяю, Городской центр на Мальборо-стрит. Высокая вероятность массовых жертв. Соблюдайте осторожность.

У Роба Мартина скрутило желудок. Никто не предлагал ему соблюдать осторожность, если они выезжали на место автомобильной аварии или взрыва газа. Значит, террористический акт, и, возможно, террористов еще не обезвредили.

* Шокджей — радиоведущий, шокирующий слушателей высказываниями на грани (или за гранью) флага, чтобы поднять популярность программы.

Диспетчер заголосила вновь. Джейсон включил мигалки и сирену, а Роб вывернул руль, и «фрейтлайнер»* выехал на дорогу, огибавшую «Макдоналдс», зацепив бампер стоявшего впереди автомобиля. Они находились в девяти кварталах от Городского центра, и если «Аль-Каида» поливала Центр свинцом из «калашей», отстреливаться им предстояло только из верного наружного дефибриллятора.

Джейсон схватил микрофон:

— Диспетчер, это машина двадцать три с подстанции Пожарное депо — три. РВП** примерно шесть минут.

Они слышали и другие сирены, но, судя по громкости, Роб предположил, что их «скорая» находится ближе всего к эпицентру событий. Отливавший чугуном свет начал просачиваться в воздух, и когда, объехав «Макдоналдс», они выехали на Аппер-Мальборо-стрит, из серого тумана материализовался серый автомобиль, большой седан с помятым капотом и проржавевшей радиаторной решеткой. С мгновение яркие лучи фар били прямо в «скорую». Роб яростно нажал клаксон и свернул к обочине. Автомобиль — вроде бы «мерседес» — вернулся на свою полосу, и через несколько секунд о нем напоминали только меркнущие в тумане задние огни.

— Господи Иисусе, едва увернулись, — выдохнул Джейсон. — Полагаю, номер ты не запомнил?

— Нет, — ответил Роб. Сердце стучало так сильно, что сдавило горло. — Увлёкся спасением наших жизней. Послушай, откуда взяться массовым человеческим жертвам в Городском центре? Он наверняка закрыт. Даже Бог еще не проснулся.

— Может, автобусная авария.

— Даю тебе вторую попытку. Автобусы начинают ходить с шести.

Сирены. Везде сирены. Они сближались, как отметки целей на экране радара. Патрульный автомобиль проскочил мимо, но, насколько мог судить Роб, они опережали остальные «скорые» и пожарных.

* «Фрейтлайнер» — крупнейший американский производитель грузовиков и тягачей. Выпускает также автомобили «скорой помощи».

** РВП — расчетное время прибытия.

«То есть у нас шанс первыми угодить под выстрелы или разрыв гранаты, брошенной безумным арабом, вопящим: «Аллах ак-бар», — подумал Роб. — Как мило».

Но работа оставалась работой, поэтому он свернул на дорогу, круто поднимавшуюся к комплексу главных административных зданий города и уродливому конференц-залу, где Роб голосовал, пока не переехал в пригород.

— *Тормози!* — закричал Джейсон. — *Господи, Робби, ТОРМОЗИ!*

Десятки людей надвигались на них из тумана, несколько человек бежали — спуск не давал остановиться. Кто-то орал. Один парень упал, покатился, вскочил и побежал дальше, из-под его пиджака выбивалась рубашка. Роб увидел женщину с разбитым носом, окровавленными голеньями и в одной туфле. Он резко вдавил в пол педаль тормоза, передний бампер чуть не клюнул асфальт, в кузове с полком полетело все, что плохо лежало. Незакрепленные — прямое нарушение инструкций — коробки с лекарствами, бутылки для внутривенных вливаний, упаковки со шприцами превратились в снаряды. Носилки, на которые им не пришлось укладывать мистера Гейлена, опрокинулись, ударившись о стенку кузова. Стетоскоп врезался в ветровое стекло и упал на центральную консоль.

— Ползи вперед, — простонал Джейсон. — Просто ползи, хорошо? Чтобы обошлось без новых жертв.

Роб придавил педаль газа, и машина продолжила подъем, теперь со скоростью пешехода. Люди все шли, сотни людей, некоторые в крови, большинство без видимых повреждений, но все охваченные ужасом. Джейсон опустил стекло со своей стороны и высунулся из кабины:

— *Что происходит? Кто-нибудь скажет мне, что происходит?*

Подошел мужчина, раскрасневшийся, тяжело дышавший.

— Автомобиль. Проехался по толпе, словно косилка по лужайке. Гребаный маньяк едва не задел меня. Не знаю, сколько попало под колеса. Мы стояли, как свиньи в загоне. Все эти ленты и стойки, они нас рядами выстроили. В очередь. Он сделал это сознательно, и люди падали, как... как куклы, наполненные кровью. Я видел минимум четырех мертвых. Но их наверняка больше.